

PHỤ LỤC 02
APPENDIX 02

(Đính kèm Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số LC/1909/DLS-L-15.05 ký ngày
26/09/2019)

(Attached to the Apartment Lease Agreement no. LC/1909/DLS-L-15.05
signed on 26th September 2019)

TP.HCM, ngày 08 tháng 09 năm 2020

HCMC, 8th September 2020

BÊN CHO THUÊ / THE LESSOR

Ông/ Bà/ Mr/Ms: **HSU, SUH-YING**

Địa chỉ/ Address: No 18, Kenhui 9th road, Xiaoshan economic zone, Hangzhou, China
311201

ID/Passport No.: 306992680

Ngày cấp/ Issued Date: 11/03/2013

Nơi cấp/ Issued Place: Taiwan

Là chủ sở hữu hợp pháp Căn Hộ số L-15.05, Docklands Saigon.

Who is the legal owner of Apartment No L-15.05, Docklands Saigon

Sau đây gọi là “Bên A”/ Hereinafter referred to as “Party A”.

VÀ / AND

BÊN THUÊ / THE LESSEE

Ông/ Bà/ Mr./Mrs.: **Trần Hải Linh**

ID/Passport No: 271558417

Ngày cấp/ Issued Date: 06/09/2008

Nơi cấp/ Issued Place: Đồng Nai

Địa chỉ/ Address: Phú Thắng, Phú Trung, Trần Phú, Đồng Nai

Telephone:

HSU SUH-YING

2020. 9. 9.

Sau đây gọi là “Bên B”/ Hereinafter referred to as “Party B”.

CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN ĐẦU TƯ VNK
VNK INVESTMENT CONSULTANCY JOINT STOCK COMPANY

Mã số thuế /Tax code: 0315286793

Địa chỉ/Address: Tầng 3, số 30 đường Nguyễn Cơ Thạch, Khu đô thị Sala, Quận 2, TP. HCM.

Người đại diện/ Representative: LÊ VĂN MẢN

Chức vụ/ Position: Nhân viên kinh doanh/Sale

Sau đây gọi là “Bên làm chứng/ Bên C”/ Hereinafter referred to as “Witness/ Party C”.

Bên A và Bên B đồng gia hạn Hợp Đồng với các điều khoản được giữ nguyên, nhưng thời gian thuê ở Điều 4 sẽ được điều chỉnh như sau:

Party A and Party B agree to extend the Agreement with terms and conditions remained unchanged, but the leasing term in Article 4 is amended as follows:

Điều 4: Thời gian thuê nhà được gia hạn thêm 3 (ba) tháng: từ ngày 15/10/2020 đến ngày 14/01/2021.

Article 4: The leasing term is extended for extra 3 (three) months: from 15/10/2020 to 14/01/2021.

Phụ lục này được lập thành 03 (ba) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ một bản và một bản sẽ nộp cho Ban Quản Lý dự án Docklands Saigon. Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số LC/1909/DLS-L-15.05.

This Appendix is made into 03 (three) original copies, each party keeps one copy with same validity and one copy will be submitted to Management Board of Docklands Saigon Project.

This Appendix is a compulsory part of Apartment Lease Contract no. LC/1909/DLS-L-15.05.

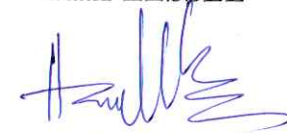
BÊN CHO THUÊ
THE LESSOR

HSU SUH-YUNG
徐 舒 英
2020. 9. 9.

BÊN LÀM CHỨNG
WITNESS


Lê Văn Mãn
2

BÊN THUÊ
THE LESSEE


Trần Hải Linh